



MICHELLE BAASS  
DIRECTOR

State of California—Health and Human Services Agency  
Department of Health Care Services



GAVIN NEWSOM  
GOVERNOR

## Thông tin quan trọng về việc tăng giới hạn tổng tài sản của Medicare Savings Programs

Kính gửi Ứng viên của Medicare Savings Program:

Một luật mới của California nâng tổng số tài sản (bất động sản và tiền bạc) mà một người hoặc gia đình có thể có và vẫn đáp ứng điều kiện cho Medicare Savings Programs, chương trình này thanh toán phí bảo hiểm và phí tự trả của Medicare. Các tài sản mà chúng tôi tính đến bao gồm tài khoản ngân hàng, tiền mặt, xe và nhà thứ cấp, và các nguồn tài chính khác.

### **Giới hạn tài sản cho Medicare Savings Programs sẽ tăng lên vào ngày 1 tháng 7 năm 2022**

Giới hạn tài sản mà chúng tôi tính toán khi quyết định xem bạn có đủ điều kiện tham gia Medicare Savings Program hay không sẽ tăng lên vào ngày **1 tháng 7 năm 2022**. Số tiền phụ thuộc vào số người trong hộ gia đình:

Số người trong hộ gia đình	Giới hạn tài sản cũ	Giới hạn tài sản mới
1 người	\$2,000	<b>\$130,000</b>
2 người (trước đây gọi là “đôi”)	\$3,000	<b>\$195,000</b>

Nếu bạn đã đăng ký Medicare Savings Program vào tháng 6, trước ngày 30 tháng 6 năm 2022 và tài sản của bạn vượt quá giới hạn tài sản cũ, hạt của bạn sẽ quyết định bạn đạt đủ điều kiện cho kể từ tháng 7 năm 2022 hay không. Nếu chúng tôi chấp thuận đơn đăng ký Medicare Savings Program của bạn vào hoặc sau ngày 1 tháng 7 năm 2022, chúng tôi sẽ gửi thư cho bạn về quyết định của chúng tôi qua đường bưu điện.

Nếu tài sản của bạn vượt quá giới hạn để tham gia Medicare Savings Program từ ngày 1 tháng 1 năm 2022 đến ngày 30 tháng 6 năm 2022 nhưng vẫn dưới mức giới hạn tài sản mới, thì bây giờ bạn có thể đủ tiêu chuẩn tham gia Medicare Savings Program. Nếu bạn thấy rằng mình thuộc trường hợp trên, bạn có thể đăng ký lại Medicare Savings Program:

- **Trực tiếp hoặc qua điện thoại.** Đi đến hoặc gọi cho văn phòng hạt địa phương của bạn.
- **Qua thư hoặc trực tuyến.** Tìm đơn đăng ký của dịch Department of Health Care Services tại trang web <https://www.dhcs.ca.gov/formsandpubs/forms/Pages/Index-MC13-MC0805.aspx>. In biểu mẫu và tự gửi hoặc gửi qua đường bưu điện đến văn phòng hạt địa phương của bạn.

Thư này đính kèm một danh sách các văn phòng hạt địa phương. Hoặc truy cập trang web của Department of Health Care Services tại [dhcs.ca.gov/col](https://www.dhcs.ca.gov/col).

### **Bạn có câu hỏi?**

Nếu bạn có thắc mắc về thay đổi này hoặc cần trợ giúp, hãy liên hệ với văn phòng hạt địa phương của bạn. Đối với các câu hỏi chung về Medicare Savings Programs, hãy gọi Đường dây trợ giúp Medi-Cal theo số **1-800-541-5555**. Cuộc gọi không tính phí.

Xin chân thành cảm ơn,

Department of Health Care Services  
State of California